

Porównanie tłumaczeń Objawienie 8:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I — drugi zwiastun zatrąbił; i jakby góra wielka, ogniem zapalona została wyrzucona w — morze. I stała się — trzecia — morza krwią,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I drugi zwiastun zatrąbił i jak góra wielka ogniem która jest zapalona została rzucona w morze i stała się trzecia część morza krew
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zatrąbił drugi anioł; wtedy jakby wielka góra ziejąca ogniem* została rzucona w morze** i jedna trzecia morza stała się krwią;*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I drugi zwiastun zatrąbił. I jakby góra wielka, ogniem paląca się rzucona została w morze. I stała się (jedna) trzecia morza krwią,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I drugi zwiastun zatrąbił i jak góra wielka ogniem która jest zapalona została rzucona w morze i stała się trzecia (część) morza krew

¹⁾ I h : Ta góra to Wandalowie; w 422 r. przez Galię i Hiszpanię przeniknęli oni do Afryki. Ich flota pokonała, po 30 latach walki, flotę rzymską, panującą na M. Śródziemnym przez 600 lat.

²⁾ <x>300 51:25</x>

³⁾ <x>20 7:20-21</x>; <x>730 16:4</x>